



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/11/13/Add.1
21 June 2012

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Одиннадцатое совещание

Хайдарабад, Индия, 8-19 октября 2012 года

Пункт 3.2 предварительной повестки дня*

**ОБЗОР РЕЗУЛЬТАТОВ ОКАЗАНИЯ СТОРОНАМ ПОМОЩИ В СОЗДАНИИ
ПОТЕНЦИАЛА, СТИМУЛИРОВАНИЯ УСТАНОВЛЕНИЯ СВЯЗИ, ПРОСВЕЩЕНИЯ И
ОСВЕДОМЛЕННОСТИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ, УКРЕПЛЕНИЯ МЕХАНИЗМА
ПОСРЕДНИЧЕСТВА И ПЕРЕДАЧИ ТЕХНОЛОГИИ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА**

**ДОКЛАД О РЕЗУЛЬТАТАХ ПЕРЕДАЧИ ТЕХНОЛОГИИ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА (СТАТЬИ 16 - 19)**

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящей записке содержится доклад о результатах осуществления поручений, данных Исполнительному секретарю в решении X/16 о передаче технологии и технологическом сотрудничестве, и приводятся соответствующие выводы, а также элементы проекта решения.

2. В своей рекомендации 4/1 Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции на своем четвертом совещании поручила Исполнительному секретарю i) разработать в сотрудничестве с соответствующими организациями-партнерами согласованный, последовательный и скоординированный подход к научно-техническому сотрудничеству, опираясь на существующие механизмы, включая, по возможности, разработку тематических и региональных или субрегиональных экспериментальных инициатив для расширения научно-технического сотрудничества; и ii) включиться в процесс учреждения сети по созданию потенциала национальных и региональных центров передового опыта в области биоразнообразия (пункты 12 - 14). Поскольку передача технологии, имеющей значение для Конвенции, не является, как правило, случайным мероприятием, а включена в практику долгосрочного научно-технического сотрудничества¹, данные предлагаемые мероприятия полностью уместны, и в выводах, приведенных в настоящей записке, предлагается взять их за основу для целей передачи технологии.

* UNEP/CBD/COP/11/1.

¹ Пункт 4 приложения к решению IX/14 о передаче технологии и технологическом сотрудничестве.

/...

II. ОЦЕНКИ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ПОТРЕБНОСТЕЙ

3. В пункте 3 а) решения X/16 о передаче технологии и технологическом сотрудничестве Конференция Сторон на своем 10-м совещании предложила Сторонам изучить вопрос о включении аспекта подготовки оценок технологических потребностей в процесс пересмотра и обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и представить свои оценки технологических потребностей Исполнительному секретарю. В пункте 3 б) этого же решения Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю обобщить и проанализировать полученные оценки технологических потребностей, учитывая анализ пробелов, подготовленный в соответствии с пунктом 2 б) этого же решения и рассматриваемый в следующем разделе настоящей записки.

4. В соответствии с данным поручением Исполнительный секретарь разослал уведомление 2012/031 от 15 февраля 2012 года, предлагая Сторонам представить не позднее 4 июня 2012 года любую актуальную информацию в соответствии с положениями пункта 3 а) решения X/16. В ответ на это уведомление был впоследствии получен материал от правительства Гренады.

5. В своем материале правительство Гренады объясняет, что оценка технологических потребностей, проведение которой требуется в процессе обзора и обновления национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия, включает:

- а) потенциал для измерения и мониторинга биоразнообразия и экосистем;
- б) возможности учета в ВВП услуг, обеспечиваемых природной средой;
- в) потенциал для укрепления управления существующими информационными системами, включая механизм посредничества и Механизм посредничества по биобезопасности.

6. Оценка потребностей рассматривается подробнее в приведенном ниже анализе (см. пункт 25. с)).

7. *Предлагаемые дальнейшие действия.* Отклики на предложение, изложенное в пункте 3 а) решения X/16, были до настоящего времени весьма ограниченными, но при этом следует, однако, учесть, что во многих странах все еще продолжается процесс пересмотра и в случаях необходимости обновления и корректировки национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Поскольку решение X/16 продолжает оставаться в силе до тех пор, пока оно не будет отнесено к категории устаревших, Исполнительный секретарь мог бы в свое время вновь запросить материалы с результатами оценки технологических потребностей. Кроме того, можно было бы провести вспомогательные мероприятия для усовершенствования методологий оценок технологических потребностей для целей Конвенции. Данный аспект рассматривается в следующем разделе.

III. АНАЛИЗ ПРОБЕЛОВ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЯХ

8. В пункте 2 а) решения X/16 Конференция Сторон на своем 10-м совещании предложила Сторонам и другим правительствам, а также соответствующим международным организациям и инициативам, научно-исследовательским учреждениям и деловым кругам представить Исполнительному секретарю информацию об осуществляемых в настоящее время мероприятиях международных, региональных или национальных организаций и инициатив, включая секторальные организации и инициативы, которые поддерживают, облегчают, регулируют или

стимулируют передачу технологии и научно-техническое сотрудничество, актуальные для Конвенции, а именно о:

- a) поддержке, оказываемой проведению оценок и регулированию технологических потребностей, включая создание потенциала для проведения оценок технологии;
- b) создании соответствующего потенциала и организации учебных курсов;
- c) проведении соответствующих семинаров и симпозиумов;
- d) распространении информации;
- e) другой деятельности по осуществлению мероприятий, связанных с технологией, актуальной для Конвенции, включая поиск оптимальных партнеров и инициирование или облегчение создания исследовательских сетей, объединений или консорциумов, совместных предприятий, попарных объединений или других зарекомендовавших себя механизмов.

9. В пункте 2 b) решения X/16 Исполнительному секретарю поручается проанализировать и распространить данную информацию и выявить пробелы в текущей работе и возможности восполнения этих пробелов и/или стимулирования взаимодействия. В соответствии с поручением, данным в этом решении, через веб-сайт механизма посредничества Конвенции распространяются также результаты обобщения информации в форме интерактивной поисковой базы данных и в виде автономного обобщенного документа².

10. Предложение представить соответствующую информацию, о которой говориться выше, было направлено Сторонам, другим правительствам, соответствующим международным организациям и инициативам, исследовательским учреждениям и деловому сектору в уведомлениях 2010/207, 2011/077 и 2011/094, и материалы были впоследствии получены из Бельгии, Колумбии, Франции, Польши и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Кроме того, материалы представили Баиоверсити Интернэшнл, Глобальный механизм Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) и Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Учитывая ограниченное число поступивших материалов, был проведен дополнительный сетевой поиск и проведены консультации в целях улучшения полученной информации³.

11. В последующей части настоящего раздела: i) объясняется предметный охват и методология анализа пробелов; ii) приводится резюме основных выявленных пробелов; и iii) излагаются рекомендации относительно способов устранения данных пробелов и стимулирования взаимодействия в реализации существующих мероприятий. Полный анализ пробелов и обобщение полученной информации распространяются в качестве одного из информационных документов.

3.1 Предметный охват и методология

12. **Предметный охват.** Проведенное исследование охватывало: материалы, представленные в соответствии с пунктом 3 а) решения X/16; текущие мероприятия, проводимые секретариатом Конвенции и его сотрудничающими партнерами в рамках тематических программ и сквозных вопросов Конвенции, при общем участии 71 международной организации и программы, 32 региональных организаций и учреждений, а также 45 учреждений по сотрудничеству в целях развития стран-членов Организации Экономического сотрудничества и развития и центров технологических исследований развивающихся стран, по которым проводился обзор. Кроме того, были также учтены мероприятия и механизмы основных ассоциаций предпринимателей в области биотехнологии, которые активно занимаются передачей технологии на международном и

² <http://www.cbd.int/tech-transfer/gapanalysis.shtml>

³ Секретариат желает выразить признательность г-же Жуй Чжан за работу по организации исследования.

региональном уровнях. Был также проведен обзор ряда совместных программ исследований и обменов, осуществляемых университетами, которые содействуют передаче соответствующей технологии. В общей сложности 127 программ и инициатив были посчитаны актуальными для настоящего анализа и были впоследствии включены в базу данных.

13. **Критерии отбора данных.** Мероприятия были посчитаны актуальными и отобраны, если они: а) были актуальны для списка, приведенного в решении X/16 (см. выше); б) были актуальны для целей Конвенции, и в частности для осуществления статьи 16 Конвенции; в) были не завершены на данном этапе и имели долгосрочные бизнес-планы и оперативные механизмы; и д) были международного (трансграничного) характера, обеспечивая таким образом передачу технологии и технологическое сотрудничество между странами.

14. **Определение пробелов.** Выявление и анализ пробелов проводились согласно следующим ориентирам:

а) программа работы по передаче технологии и научно-техническому сотрудничеству⁴, принятая Конференцией Сторон на ее седьмом совещании в 2004 году (далее именуемая как «ПР-ПТ»);

б) стратегия практического осуществления программы работы по передаче технологии и научно-техническому сотрудничеству, разработанная вышеупомянутой Специальной группой технических экспертов для изучения Конференцией Сторон на ее девятом совещании в 2008 году и приведенная в приложении к решению IX/14 (далее именуемая как «Стратегия осуществления»);

в) доклад о работе совещания Специальной группы технических экспертов по передаче технологии и технологическому сотрудничеству, проводившегося в 2007 году (далее именуемый как «СГТЭ-ПТТС»).

3.2 Общие выводы

15. **Хотя мероприятия в поддержку передачи технологии, актуальной для Конвенции, и осуществляются, но они большей частью официально не относятся к Конвенции о биологическом разнообразии или не связаны с ней.** Из 127 программ и инициатив, выявленных в общей сложности как актуальные для настоящего исследования, только 14% непосредственно имеет отношение к процессу Конвенции или связано с ним. Учитывая широкий диапазон технологий, актуальных для осуществления Конвенции, поддержка, по всей видимости, носит во многих случаях почти случайный характер, означая, что она не обязательно отражает или удовлетворяет систематическим образом потребности Сторон и инструкции, разработанные по ним в рамках Конвенции. Например, многие (хотя не все) записи в базе данных о местных стратегиях преодоления трудностей в связи с изменением климата, которую ведет секретариат РКИКООН⁵, актуальны также, по всей видимости, для осуществления Конвенции и подпадают под широкое определение технологий в рамках Конвенции, которое также включают мягкие технологии, и поэтому могли бы считаться технологиями для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. Но таких ссылок не дается ни в этой базе данных, ни в ее инструменте поиска.

16. **Соответственно актуальная полезная информация сильно разбросана, что, скорее всего, подразумевает пробел в знаниях.** Тот факт, что большинство актуальных мероприятий сильно разбросано по программам и инициативам, вкупе с отсутствием договоренностей с

⁴ <http://www.cbd.int/doc/publications/ttc-brochure-01-en.pdf>

⁵ См.: <http://maindb.unfccc.int/public/adaptation/>.

Конвенцией о представлении информации или обмене ею подразумевает, что кругам, связанным с биоразнообразием, возможно, просто ничего не известно ни о многих вспомогательных мероприятиях, ни о полезной информации в более общем плане.

17. Учитывая характер разброса информации, **устранение или восполнение пробелов в знаниях является непростой задачей**. Так, например, в базе данных о передаче технологии и технологическом сотрудничестве механизма посредничества Конвенции уже приводится набор веб-сайтов, которые содержат актуальную информацию. Хотя данный набор веб-сайтов и позволяет ведение поиска, например, по биому или региону, перспективным пользователям все равно нужно будет искать ценную информацию по отдельным веб-сайтам, которые будут выявлены в результате поиска. Это, несомненно, ограничивает полезность набора, но при существующем потенциале ничего большего сделать невозможно. Секретариат, например, провел в виде эксперимента поиск по веб-сайтам доступных актуальных технологий и разместил их в отдельном подразделе базы данных; но при существующих ресурсах невозможно надлежащим образом поддерживать и последовательно расширять данный информационный фонд.

18. **Некоторые типы поддержки охвачены, по всей видимости, достаточно хорошо для некоторых секторов и некоторых типов актуальных технологий, но общая картина выглядит неровной и неполной**. Например, в области сельскохозяйственной биотехнологии (как подмножество технологий, использующих генетические ресурсы) вполне уместна деятельность центров Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям, а также конкретно в отношении распространения информации и ускорения формирования партнерств уместной является работа Международной службы по сбору материалов об использовании биотехнологии в сельском хозяйстве и ее веб портала. Однако аналогичных механизмов для технологий сохранения и устойчивого использования биоразнообразия не существует.

19. Большинство исследованных программ и инициатив **обеспечивают более чем один тип поддержки**. Среди пяти типов поддержки, перечисленных в пункте 2 а) решения X/16, ведущее место занимает **распространение информации**, сопровождаемое большим числом мероприятий, за которым следует **создание потенциала и поиск оптимальных партнеров**. И в этом случае большинство **семинаров и симпозиумов** официально не касаются передачи технологии, характерной для Конвенции о биологическом разнообразии.

3.3 Резюме выявленных пробелов

20. В свете всего вышеизложенного важнейшим пробелом представляется отсутствие эффективного механизма для увязывания всех этих широко разбросанных, но актуальных элементов мероприятий, обеспечивая таким образом большую их заметность и, гарантируя включение в уместные мероприятия четкой направленности на технологические цели и нужды Конвенции, большую их эффективность для цели Конвенции. Наиболее специализированная информационная система для поддержки и стимулирования передачи технологии и технологического сотрудничества, актуальных для Конвенции, а именно механизм посредничества Конвенции и ее база данных о передаче технологии, не располагает на данном этапе возможностями ни для поддержания достаточно всестороннего, целенаправленного и обновленного обобщения подходящей информации, ни для обеспечения дополнительных полезных функций, выходящих за рамки сбора и распространения информации на пути к стимулированию и облегчению научно-технического сотрудничества, как предусмотрено в пункте 3 статьи 18 Конвенции.

21. Деятельность существующих глобальных сетей технологических знаний не имеет четкой направленности на технологии, актуальные для Конвенции, или как, например, в случае Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям, охватывает

только подмножество актуальных технологий. Поэтому, несмотря на существование нескольких центров передовых знаний об актуальных технологиях, мобилизация их полных возможностей оказания поддержки передаче технологии и технологическому сотрудничеству для осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы потребует более эффективной координации и сетевой поддержки.

22. Другие выявленные конкретные пробелы включают:

а) поддержка проведению оценок технологических потребностей (ОТП) с систематическим и четким освещением технологических потребностей Сторон для осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая сопутствующую финансовую поддержку и поддержку в создании потенциала для подготовки ОТП, и конкретных потребностей в разработке методологии ОТП;

б) создание потенциала и подготовка кадров в областях специализированных знаний о передаче технологии, оперативных навыков и применения практических инструментов (например, в вопросах прав интеллектуальной собственности, традиционных знаний и технологий, заложенных в соглашениях о передаче материала, в соответствии с принципами доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод); развитие навыков составления соглашений о передаче технологии; и разработка и финансирование проектов.

3.4 Рекомендации

23. Важно отметить, что пять типов поддержки, перечисленных в решении X/16, будут более эффективными, если они основываются друг на друге. Результат оценок технологических потребностей, например, может обеспечить полезную информацию для разработки адресного создания потенциала и подготовки кадров. Распространение информации могло бы быть более адресным, если будут четко определены потребности. Поэтому было бы полезным создание некоего координационного механизма. Задействуя существующие сети, созданные в рамках Конвенции, такие как региональные центры передовых знаний, выявленные в ходе работы по развитию сотрудничества по линии Юг-Юг, или Консорциум научных партнеров⁶, а также за рамками Конвенции, такие как Консультативная группа по международным сельскохозяйственным исследованиям и другие соответствующие субъекты, можно было бы изучить возможности создания сети обмена знаниями, посвященной укреплению научно-технического сотрудничества, центральное место в которой занимали бы географические центры передовых знаний в определенных областях технологии. Это отвечало бы поручениям, данным в пунктах 12, 13 и 14 рекомендации 4/1 четвертого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции⁷, и, поскольку передача технологии, имеющей значение для Конвенции, не является, как правило, случайным мероприятием, а включена в практику долгосрочного научно-технического сотрудничества, такая сеть партнеров могла бы также стать эффективным средством стимулирования и укрепления передачи технологии, имеющей значение для Конвенции, и содействовать таким образом осуществлению статьи 16 Конвенции и достижению целевой задачи 19 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы⁸.

⁶ См.: <http://www.cbd.int/cooperation/csp/>.

⁷ Документ UNEP/CBD/COP/11/4.

⁸ К 2020 году усовершенствованы, широко совместно используются, передаются и применяются знания, научная база и технологии, связанные с биоразнообразием, его стоимостной ценностью и функционированием, его статусом и тенденциями в этой области, а также с последствиями его утраты.

24. Важные функции такой сети могли бы включать а) оказание поддержки объединению существующих мероприятий в более целенаправленную структуру для стимулирования более эффективного научно-технического сотрудничества, содействуя таким образом более эффективной передаче технологии, имеющей значение для Конвенции; б) создавая таким образом специализированную сеть обмена знаниями (или сеть сети), как изложено выше; и с) оказание поддержки оказанию технической поддержки и разработке специализированных решений для удовлетворения конкретных технологических потребностей Сторон, как конкретно указывается в следующем пункте.

25. Кроме того, и при активной поддержке сети, можно было бы укрепить поддержку в следующих областях:

а) **оценка технологических потребностей.** Можно было бы создать группу экспертов по вопросам передачи технологии для выработки руководящих указаний по разработке методологии ОТП, по подготовке фактических ОТП в странах и последующих обучающих форматах. ОТП можно было бы связать с представлением национальной отчетности в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия. Обучение ОТП могла бы организовать Конвенция о биологическом разнообразии в сотрудничестве с соответствующими международными организациями. Результат ОТП мог бы служить справочным руководством для других мероприятий, облегчающих передачу технологии, включая создание потенциала и подготовку кадров, финансирование, распространение информации, мероприятия по поиску оптимальных партнеров в области технологии и т.п. Стороны могли бы представлять результаты ОТП в виде вклада в обзор осуществления Конвенции и Стратегического плана;

б) **укрепление функции механизма посредничества по оказанию поддержки передаче технологии и технологическому сотрудничеству** за счет расширения поддержки обновления и укрепления базы данных механизма посредничества о передаче технологии, и, кроме того, инвестирование средств в расширенную консультативную службу, что поможет устранить недостатки неэффективного сетевого распространения информации (см. следующий подпункт);

с) **создание «службы помощи по передаче технологии» для оказания технической и технологической поддержки Сторонам.** Оказание консультативных услуг может быть обеспечено за счет создания «службы помощи по передаче технологии», управляемой уполномоченным специалистом по передаче технологии в области биоразнообразия. Данная служба могла бы повышать качество и ценность базы данных механизма посредничества о передаче технологии путем систематического, устойчивого и ориентированного на пользователя сведения воедино широко разбросанных сейчас обширных знаний, опыта и информации касательно технологий, связанных с биоразнообразием, и специализированного удовлетворения высказанных потребностей в проведении оценок технологических потребностей и выполнения других просьб о предоставлении информации и оказании поддержки путем организации по мере возможности поиска оптимальных партнеров и инициирования или облегчения создания партнерств для научно-технического сотрудничества⁹. Сюда может входить сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, как предусмотрено в пункте 3 рекомендации 4/8 четвертого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции¹⁰;

⁹ Например, отвечая на высказанную Гренадой необходимость проведения оценки потребностей служба помощи могла бы i) довести эту заявку до сведения соответствующих организаций и инициатив, работающих соответственно в областях дистанционного зондирования и других технологий мониторинга и экологического учета; и ii) оказать содействие разработке совместных мероприятий.

¹⁰ Документ UNEP/CBD/COP/11/4.

d) в целях дополнения базы данных и работы службы помощи и оказания содействия прямым контактам и сотрудничеству можно было бы организовывать **мероприятия по поиску оптимальных партнеров** в кулуарах основных совещаний Конвенции о биологическом разнообразии или как части уже существующих мероприятий по поиску оптимальных партнеров;

e) еще одной задачей службы помощи по передаче технологии могла бы быть подготовка **обновления новой технической и технологической информации, в том числе о доступных технологиях**, и ее распространение путем рассылки электронных бюллетеней, а также выпуска неэлектронных материалов, таких как несброшюрованные фактологические бюллетени, для их распространения в кулуарах совещаний в рамках Конвенции.

3.5 *Выводы: элементы проекта решения*

26. Учитывая пункты 12, 13 и 14 рекомендации 4/1 четвертого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции и ссылаясь на них¹¹, Конференция Сторон, возможно, пожелает изучить вопрос о принятии элементов решения в соответствии с приводимым ниже текстом:

Передача технологии и технологическое сотрудничество

14 бис) *признавая* важность комплексного долгосрочного научно-технического сотрудничества для облегчения и стимулирования передачи технологии, имеющей важное значение для достижения трех целей Конвенции и для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых и людских ресурсов¹²:

a) обобщить в сотрудничестве с сетью региональных и национальных центров передовых знаний, о которой говорится выше, в пункте 13**, и при вкладе с ее стороны знания, опыт и информацию касательно технологий, связанных с биоразнообразием, и соответствующих мероприятий, поддерживающих, облегчающих, регулирующих или стимулирующих передачу технологии и научно-техническое сотрудничество, актуальные для Конвенции, и систематически и своевременно распространять их через механизм посредничества Конвенции и его базу данных о передаче технологии и технологическом сотрудничестве;

b) используя обобщенную информацию и в тесном контакте с сетью оказывать техническую и технологическую поддержку Сторонам путем специализированного удовлетворения высказанных потребностей в проведении оценок технологических потребностей и выполнения других просьб о предоставлении технической и технологической информации за счет организации по мере возможности поиска оптимальных партнеров и инициирования или облегчения создания партнерств для передачи технологии и научно-технического сотрудничества, включая в соответствующих случаях разработку тематических и региональных или субрегиональных экспериментальных инициатив для расширения научно-технического сотрудничества, как предусмотрено выше, в пункте 14**;

c) организовывать насколько это уместно и целесообразно мероприятия по поиску оптимальных партнеров для передачи технологии и научно-технического

¹¹ Там же.

¹² См. документы UNEP/CBD/COP/11/10 и UNEP/CBD/COP/11/10/Add.1.

** См. решение WGRI 4/1.

сотрудничества в кулуарах основных совещаний в рамках Конвенции или как части существующих мероприятий по поиску оптимальных партнеров;

d) готовить обновление новой технической и технологической информации, в том числе о доступных технологиях, и распространять путем рассылки электронных бюллетеней, а также выпуска неэлектронных материалов;

e) представить на пятом совещании Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции доклад о проведенных мероприятиях и достигнутых результатах;

14 тер) *ссылаясь* на пункт 3 решения IX/16 и в целях оказания поддержки подготовке оценок технологических потребностей, *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых и людских ресурсов и в сотрудничестве с соответствующими экспертами проанализировать существующие методологии проведения оценок потребностей, выявить необходимость их адаптации для целей Конвенции и подготовить методологию оценки технологических потребностей для целей передачи технологии, имеющей значение для Конвенции.
